

Journal officiel de l'Union européenne

C 66



Édition
de langue française

Communications et informations

59^e année
19 février 2016

Sommaire

II *Communications*

COMMUNICATIONS PROVENANT DES INSTITUTIONS, ORGANES ET ORGANISMES DE L'UNION
EUROPÉENNE

Commission européenne

2016/C 066/01	Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne — Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objections ⁽¹⁾	1
2016/C 066/02	Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne — Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objection ⁽²⁾	12

FR

⁽¹⁾ Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE
⁽²⁾ Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE, sauf en ce qui concerne les produits relevant de l'annexe I du traité

II

(Communications)

COMMUNICATIONS PROVENANT DES INSTITUTIONS, ORGANES
ET ORGANISMES DE L'UNION EUROPÉENNE

COMMISSION EUROPÉENNE

**Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 107 et 108 du traité sur le
fonctionnement de l'Union européenne****Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objections**

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

(2016/C 066/01)

Date d'adoption de la décision	26.10.2015	
Numéro de l'aide	SA.39094 (2014/NN)	
État membre	Allemagne	
Région	BADEN-WUERTTEMBERG	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Staatliche Münzen Baden-Württemberg	
Base juridique	—	
Type de la mesure	Aide ad hoc	Münzen Baden-Württemberg
Objectif	—	
Forme de l'aide	—	
Budget	—	
Intensité	Mesure ne constituant pas une aide	
Durée	—	
Secteurs économiques	Autres industries manufacturières	

Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Land Baden-Württemberg
Autres informations	—

Le texte de la décision dans la ou les langues faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date d'adoption de la décision	26.05.2015	
Numéro de l'aide	SA.39606 (2015/N)	
État membre	Italie	
Région	TORINO	Régions non assistées
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Regime di aiuti al servizio transitorio dell'autostrada ferroviaria alpina	
Base juridique	D.LGS. 188/2003 s.m.i.	
Type de la mesure	Aide individuelle	Autostrada Ferroviaria Alpina s.r.l.
Objectif	Protection de l'environnement, Développement sectoriel	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: EUR 25 (millions) Budget annuel: EUR 5 (millions)	
Intensité	50 %	
Durée	jusqu'au 30.06.2018	
Secteurs économiques	TRANSPORTS ET ENTREPOSAGE	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Ministero delle infrastrutture e dei trasporti via Caraci, 36 — 00158 Roma	

Autres informations	—
---------------------	---

Le texte de la décision dans la ou les langues faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date d'adoption de la décision	26.05.2015	
Numéro de l'aide	SA.40404 (2014/N)	
État membre	France	
Région	RHONE-ALPES	Régions non assistées
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Régime d'aide au service transitoire d'autoroute ferroviaire alpine	
Base juridique	LOI n° 2009-967 du 3 août 2009 de programmation relative à la mise en œuvre du Grenelle de l'environnement (1) — Article 11	
Type de la mesure	Aide individuelle	Autostrada Ferroviaria Alpina (AFA) s.r.l.
Objectif	Protection de l'environnement, Développement sectoriel	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: EUR 25 (millions) Budget annuel: EUR 5 (millions)	
Intensité	50 %	
Durée	jusqu'au 30.06.2018	
Secteurs économiques	Transports ferroviaires de fret	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Ministère de l'Ecologie, du Développement durable et de l'Energie 92055 LA DEFENSE CEDEX	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la ou les langues faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date d'adoption de la décision	17.12.2015	
Numéro de l'aide	SA.41175 (2015/N)	
État membre	Autriche	
Région	OESTERREICH	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Breitband Austria 2020, BMVIT Breitbandförderung	
Base juridique	Sonderrichtlinie Breitband Austria 2020 Access Sonderrichtlinie Breitband Austria 2020 Backhaul Sonderrichtlinie Breitband Austria 2020 Leerverrohrungsprogramm	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Autres	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: EUR 1 000 (millions) Budget annuel: EUR 200 (millions)	
Intensité	50 %	
Durée	01.01.2016 — 31.12.2020	
Secteurs économiques	Télécommunications	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie 1030 Wien, Radetzkystraße 2	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la ou les langues faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date d'adoption de la décision	25.11.2015	
Numéro de l'aide	SA.42322 (2015/N)	
État membre	France	
Région	FRANCE	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Méthode de calcul d'équivalent-subvention brut pour les aides accordées sous forme d'avances récupérables	
Base juridique	LOI n° 2012-1559 du 31 décembre 2012 relative à la création de la Banque publique d'investissement	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Recherche et développement, Innovation	
Forme de l'aide	Avances remboursables	
Budget	—	
Intensité	80 %	
Durée	01.01.2015 — 31.12.2020	
Secteurs économiques	Secteurs économiques éligibles au bénéfice de l'aide	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	—	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la ou les langues faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date d'adoption de la décision	27.11.2015	
Numéro de l'aide	SA.42843 (2015/N)	
État membre	Pologne	
Région	Poland	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Rekompensata kosztów poniesionych na świadczenie usług pocztowych ustawowo zwolnionych od opłat pocztowych.	
Base juridique	<p>Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 3 września 2010 r. w sprawie szczegółowego sposobu i trybu udzielania i rozliczania dotacji przedmiotowych (Dz. U. Nr 166, poz. 1123);</p> <p>Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 17 września 2010 r. w sprawie dotacji przedmiotowej do świadczonych usług pocztowych podlegających ustawowemu zwolnieniu z opłat pocztowych (Dz. U. z 2014 r. poz. 1038 oraz z 2015 r. poz. 570);</p> <p>Rozporządzenie Ministra Administracji i Cyfryzacji z dnia 21 stycznia 2015 r. w sprawie przesyłek w głosowaniu korespondencyjnym w kraju (Dz. U. poz. 131);</p> <p>Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej oraz Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 6 września 2013 r. w sprawie wykazu bibliotek, organizacji osób niewidomych lub ociemniałych oraz organizacji, których celem statutowym jest działanie na rzecz osób niewidomych lub ociemniałych (Dz. U. z poz. 1120);</p> <p>Ustawa z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240, z późn. zm.) — wybrane przepisy;</p> <p>Ustawa z dnia 7 listopada 1996 r. o obowiązkowych egzemplarzach bibliotecznych (Dz. U. z 1996 r. Nr 152, poz. 722 z późn. zm.) — wybrane przepisy;</p> <p>Ustawa z dnia 14 marca 2003 r. o referendum ogólnokrajowym (Dz. U. z 2015 r., poz. 318) — wybrane przepisy;</p> <p>Ustawa z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2003 r. Nr 153, poz. 1503 z późn. zm.) — wybrane przepisy.</p>	
Type de la mesure	Régime d'aide	Poczta Polska
Objectif	Soutien social à des consommateurs individuels, Culture	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: PLN 14,466 (millions) Budget annuel: PLN 2,4 (millions)	
Intensité	100 %	
Durée	01.01.2016 — 31.12.2021	

Secteurs économiques	Activités de poste et de courrier
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji ul. Królewska 27, 00-060 Warszawa
Autres informations	—

Le texte de la décision dans la ou les langues faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date d'adoption de la décision	15.12.2015	
Numéro de l'aide	SA.43187 (2015/N)	
État membre	Danemark	
Région	—	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Short-term single risk export credit cover (Denmark)	
Base juridique	Act on Eksport Kredit Fonden: Legislative Order 913 of December 9, 1999. Communication from the Commission to the Member States on the application of Article 107 and 108 of the Treaty on the functioning of the European Union to short-term export-credit insurance	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Promotion des exportations et internationalisation	
Forme de l'aide	Garantie	
Budget	—	
Intensité	—	

Durée	01.01.2016 — 31.12.2020
Secteurs économiques	Secteurs économiques éligibles au bénéfice de l'aide
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	EKF Lautrupsgade 11, 2100 KBH Ø, Denmark
Autres informations	—

Le texte de la décision dans la ou les langues faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date d'adoption de la décision	15.12.2015	
Numéro de l'aide	SA.43208 (2015/N)	
État membre	Finlande	
Région	SUOMI/FINLAND	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Prolongation of the short term export credit scheme for SME and single-risk cover	
Base juridique	a) Act on the State-Owned Specialised Financing Company (1998/443) with amendments b) Act on the State's Export Credit Guarantees (422/2001) amended in 2014 c) Government's Decree on principles to be followed in export credit guarantee activities (558/2001, 20 June 2001).	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Promotion des exportations et internationalisation	
Forme de l'aide	Autres — Short-term export-credit insurance	
Budget	—	
Intensité	—	

Durée	01.01.2016 — 31.12.2020
Secteurs économiques	Secteurs économiques éligibles au bénéfice de l'aide
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Finnvera Plc Eteläesplanadi 8, P.O.Box 1010, FI-00101 Helsinki
Autres informations	—

Le texte de la décision dans la ou les langues faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date d'adoption de la décision	26.11.2015	
Numéro de l'aide	SA.43250 (2015/NN)	
État membre	Portugal	
Région	NORTE	Article 107(3)(a)
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Novo terminal de cruzeiros do Porto de Leixões	
Base juridique	<p>a) Quadro de Referência Estratégico Nacional (QREN) 2007-2013, validado pelo Governo Português através da Resolução do Conselho de Ministros n.º 86/2007, de 28 de junho de 2007, assinado com a Comissão Europeia a 2 de julho de 2007, que estabelece as regras principais para a aplicação nacional dos fundos da UE com uma natureza estrutural durante o período 2007-2013 e para a estruturação dos programas operacionais regionais nacionais;</p> <p>b) Programa Operacional Regional do Norte 2007-2013, (Decisão C/2007/5070 final (CCI N° 2007PT161PO002) (Prioridade 2: Valorização Económica de Recursos Específicos);</p> <p>c) Decreto-Lei n.º 312/2007, 17 de setembro de 2007, conforme alterado pelo Decreto-Lei n.º 74/2008, de 22 de abril de 2008, que estabelece as estruturas de governação nacionais do QREN e dos respetivos programas operacionais;</p> <p>d) Regulamento (CE) n.º 1083/2006, do Conselho, de 11 de julho de 2006, conforme alterado, que estabelece as disposições gerais sobre o Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional, o Fundo Social Europeu e o Fundo de coesão, e que revoga o Regulamento (CE) n.º 1260/1999.</p>	
Type de la mesure	Aide ad hoc	APDL — Administração dos Portos do Douro, Leixões e Viana do Castelo, S.A.

Objectif	Développement sectoriel, Développement régional
Forme de l'aide	Subvention directe
Budget	Budget global: EUR 19,545 (millions)
Intensité	0 %
Durée	—
Secteurs économiques	Services auxiliaires des transports par eau
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Autoridade de Gestão ON.2 — O Novo Norte do Programa Operacional Regional do Norte Rua Rainha D. Estefânia, 251, 4150-304 Porto
Autres informations	—

Le texte de la décision dans la ou les langues faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date d'adoption de la décision	16.12.2015	
Numéro de l'aide	SA.43376 (2015/N)	
État membre	Allemagne	
Région	ROSTOCK, KRFR.ST.	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Hafeninfrastrukturausbau Fracht- und Fischereihafen Rostock	
Base juridique	Koordinierungsrahmen der Gemeinschaftsaufgabe «Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur» in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. Juni 2015	
Type de la mesure	Aide ad hoc	Rostocker Fracht- und Fischereihafen GmbH
Objectif	Développement sectoriel	

Forme de l'aide	Subvention directe
Budget	Budget global: EUR 5,6393 (millions)
Intensité	80 %
Durée	—
Secteurs économiques	Transports maritimes et côtiers de fret
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Landesförderinstitut Mecklenburg-Vorpommern Werkstr. 213, D-19061 Schwerin
Autres informations	—

Le texte de la décision dans la ou les langues faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site: <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date d'adoption de la décision	11.01.2016	
Numéro de l'aide	SA.43874 (2015/N)	
État membre	Chypre	
Région	—	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Seventh Prolongation of the Cypriot guarantee scheme for banks — H1 2016	
Base juridique	Article 107(3)(b) TFEU	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Remède à une perturbation grave de l'économie	
Forme de l'aide	Garantie (le cas échéant, avec référence à la décision de la Commission(10))	
Budget	Budget global: EUR 6 000 (millions)	
Intensité	—	
Durée	11.01.2016 — 30.06.2016	
Secteurs économiques	Activités des services financiers; hors assurance et caisses de retraite	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Ministry of Finance M. Karaoli and G. Afxentiou, 1439, Nicosia, Cyprus	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la ou les langues faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site: <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne

Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objection

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE, sauf en ce qui concerne les produits relevant de l'annexe I du traité)

(2016/C 066/02)

Date d'adoption de la décision	16.12.2015	
Numéro de l'aide	SA.41898 (2015/N)	
État membre	Italie	
Région	FRIULI-VENEZIA GIULIA	Zones mixtes
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Regolamento recante criteri e modalità applicabili per la concessione di finanziamenti a piccole e medie imprese in difficoltà che producono, trasformano e commercializzano prodotti agricoli, per la realizzazione di piani di ristrutturazione ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 4 giugno 2004, n. 18 (Riordinamento normativo dell'anno 2004 per il settore delle attività economiche e produttive)	
Base juridique	Legge Regionale 4 giugno 2004, n. 18 (Riordinamento normativo dell'anno 2004 per il settore delle attività economiche e produttive) — articolo 16 (Istituzione di un programma di interventi a favore delle imprese agricole in difficoltà) DGR 568 del 27 marzo 2015 — Regolamento imprese in difficoltà. Comunicazioni Regolamento recante criteri e modalità applicabili per la concessione di finanziamenti a piccole e medie imprese in difficoltà che producono, trasformano e commercializzano prodotti agricoli, per la realizzazione di piani di ristrutturazione.	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Restructuration d'entreprises en difficulté	
Forme de l'aide	Subvention directe, Bonification d'intérêts	
Budget	Budget global: EUR 10 (millions)	
Intensité	75 %	
Durée	jusqu'au 31.12.2020	
Secteurs économiques	AGRICULTURE; SYLVICULTURE ET PÊCHE	

Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Direzione centrale attività produttive, commercio, cooperazione, risorse agricole e forestali — Area risorse agricole, forestali e ittiche — Servizio competitività sistema agro industriale via Sabbadini, 31 — 33100 UDINE
Autres informations	—

Le texte de la décision dans la ou les langues faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date d'adoption de la décision	11.11.2015	
Numéro de l'aide	SA.42535 (2015/N)	
État membre	Croatie	
Région	—	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Odluka o dodjeli izuzete državne potpore za premještaj poljoprivrednih zgrada i nove državne potpore za zatvaranje proizvodnih kapaciteta na području Grada Zagreba	
Base juridique	Statut Grada Zagreba (Službeni glasnik Grada Zagreba 19/99, 19/01, 20/01 — pročišćeni tekst, 10/04, 18/05, 2/06, 18/06, 7/09, 16/09, 25/09, 10/10, 4/13, 24/13 i 2/15)	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Suppression des capacités	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	—	
Intensité	100 %	
Durée	jusqu'au 01.07.2019	
Secteurs économiques	AGRICULTURE; SYLVICULTURE ET PÊCHE	

Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Grad Zagreb Trg Stjepana Radića 2, Zagreb
Autres informations	—

Le texte de la décision dans la ou les langues faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date d'adoption de la décision	20.11.2015	
Numéro de l'aide	SA.42670 (2015/N)	
État membre	Espagne	
Région	ESPANA	Zones mixtes
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	SERVICIOS BÁSICOS Y RENOVACIÓN DE POBLACIONES EN LAS ZONAS RURALES	
Base juridique	PROGRAMAS DE DESARROLLO RURAL EN APLICACIÓN DEL REGLAMENTO UE n° 1305/2013, de 17 de diciembre de 2013.	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Aides aux services de base et à la rénovation des villages dans les zones rurales, Conservation du patrimoine, Culture	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: EUR 1 016,9876 (millions)	
Intensité	100 %	
Durée	jusqu'au 31.12.2023	
Secteurs économiques	Secteurs économiques éligibles au bénéfice de l'aide	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	MIINISTERIO DE AGRICULTURA, ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE Paseo Infanta Isabel, 1 28014 MADRID	

Autres informations	—
---------------------	---

Le texte de la décision dans la ou les langues faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site: <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date d'adoption de la décision	17.11.2015	
Numéro de l'aide	SA.43393 (2015/N)	
État membre	Roumanie	
Région	Romania	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Instituirea unei scheme de ajutor de stat pentru compensarea pagubelor cauzate de fenomenul meteorologic de secetă severă manifestat în perioada aprilie — septembrie 2015	
Base juridique	Proiect de Ordonanta de urgenta privind instituirea unei scheme de ajutor de stat pentru compensarea pagubelor cauzate de fenomenul meteorologic de secetă severă manifestat în perioada aprilie — septembrie 2015	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Mauvaises conditions climatiques	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: RON 640 (millions) Budget annuel: RON 640 (millions)	
Intensité	20 %	
Durée	jusqu'au 31.12.2015	
Secteurs économiques	Culture et production animale; chasse et services annexes	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale Blvs. Carol I, nr. 2-4; Sector 3; Bucuresti	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la ou les langues faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site: <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

ISSN 1977-0936 (édition électronique)
ISSN 1725-2431 (édition papier)



Office des publications de l'Union européenne
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

FR